

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PODPORY FORMOU PŮŽIČKY
Č. 402/1090-0006/2012**

uzatvorená podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2007, ustanovenia § 657 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka v znení neskorších predpisov a ktorým sa dopĺňajú niektoré zákony, v znení neskorších predpisov, Schémy minimálnej pomoci na zvýhodnené pôžičky poľnohospodárskemu prvovýrobcovi č. DM – 3/2012 v znení Dodatku č. 1, Výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR č. 570/2012 – 100
(ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory:

Pôdohospodárska platobná agentúra

sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

IČO: 30 794 323

štatutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo účtu: 7000454231/8180

rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

(ďalej len „veriteľ“)

Príjemca podpory:

TT-AGRO, s.r.o.

sídlo: Bohdanovce nad Trnavou 405, 919 09 Bohdanovce nad Trnavou

IČO: 36 756 342

štatutárny orgán: Ing. Ján Hurek – konateľ

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

číslo účtu:

kontaktné údaje–tel./fax/e-mail: 033 5529105

selecka@tt-agro.sk

registrácia: obchodný register Okresného súdu Trnava,
oddiel Sro, vložka č.: 19825/T

(ďalej len „dlžník“)

Zmluvné strany sa slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, bez nátlaku a nie v časovej tiesni dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

ČL. I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory vo forme pôžičky (ďalej len „pôžička“) zo strany veriteľa dlžníkovi s cieľom preklenúť obdobie nedostatku likvidity dlžníka pred založením novej úrody po tom, ako nepriaznivé poveternostné podmienky (sucho) spôsobili v roku 2012 stratu na poľnohospodárskej produkcii.
2. Veriteľ je oprávnený poskytnúť dlžníkovi pôžičku v zmysle ustanovenia § 7 ods. 1 písm. z) zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka v znení neskorších predpisov. Veriteľ sa zaväzuje poskytnúť dlžníkovi pôžičku vo výške: **272 000 EUR** (slovom: dvestosedemdesiatdvatisíc EUR) na základe žiadosti dlžníka č. 402/1090-0006/2012 zo dňa 21.09.2012 podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
3. Dlžník sa zaväzuje, že poskytnutú pôžičku vrátane príslušenstva (úrokov) vráti veriteľovi riadne a včas za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
4. Predmetom tejto zmluvy je aj poskytnutie minimálnej pomoci, ktorá sa poskytuje ako úľava časti úrokov z poskytnutej pôžičky. Výška pomoci je rozdiel medzi referenčnou úrokovou sadzbou a úrokovou sadzbou, za ktorú sa pôžička poskytuje, pričom výpočet sa riadi ustanoveniami Schémy minimálnej pomoci č. DM – 3/2012 v znení Dodatku č. 1.
Veriteľ ako vykonávateľ štátnej pomoci podľa Schémy minimálnej pomoci na zvýhodnené pôžičky poľnohospodárskemu prvovýrobcovi č. DM-3/2012 v znení Dodatku č. 1 rozhodol podľa § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 543/2007 Z. z. o poskytnutí minimálnej pomoci v sume: 5 820,80 EUR (slovom: päťtisícosemstodvadsať EUR a osemdesiat eurocentov).
5. Minimálnu pomoc možno poskytnúť do výšky ekvivalentu hotovostnej finančnej pomoci vypočítaného na základe referenčnej úrokovej sadzby, pričom hrubý ekvivalent hotovostnej finančnej pomoci nesmie presiahnuť sumu 7 500 EUR prijatú ako pomoc v priebehu troch fiškálnych rokov. Kumulácia pomoci je vždy viazaná na konkrétneho príjemcu pomoci. Pomoc sa nekumuluje so štátnou pomocou poskytnutou na rovnaké oprávnené náklady – výdavky, ak výsledkom tejto kumulácie je intenzita pomoci presahujúca za špecifických okolností každého prípadu skupinovú výnimku alebo rozhodnutia schváleného Európskou komisiou.

ČL. II. ÚČEL POUŽITIA PÔŽIČKY A SPÔSOB JEJ POSKYTNUTIA

1. Veriteľ poskytuje dlžníkovi pôžičku na založenie úrody plodín, ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 k Schéme minimálnej pomoci na zvýhodnené pôžičky poľnohospodárskemu prvovýrobcovi č. DM – 3/2012 v znení Dodatku č. 1:
 - a) husto siate obilniny (pšenica jarná, ozimná a tvrdá, Triticale, ostatné oziminy, jačmeň jarný, jačmeň ozimný, raž siata, ovos siaty),
 - b) objemové krmoviny (jednoročné krmoviny, viacročné krmoviny, kukurica na siláž),
 - c) repka.
2. Dlžník sa zaväzuje, že poskytnutú pôžičku použije výlučne na účel dohodnutý v bode 1 tohto článku zmluvy v súlade so žiadosťou o poskytnutie dotácie (priame náklady na založenie novej úrody - nákup semien, nepriame náklady na založenie novej úrody - mzdy pracovníkov, vrátane odvodov a pod.).
3. Čerpanie poskytnutej pôžičky vo výške uvedenej v článku I. bode 2 tejto zmluvy zo strany dlžníka si zmluvné strany dohodli jednorazovo v lehote do **20.12.2012**. Finančné prostriedky z titulu poskytnutej pôžičky budú poukázané dlžníkovi bezhotovostným prevodom z účtu veriteľa na účet dlžníka uvedený v hlavičke tejto zmluvy (ďalej len „účet dlžníka“).

ČL. III. ÚROKOVÁ SADZBA

1. Veriteľ poskytuje dlžníkovi pôžičku špecifikovanú v článku I. tejto zmluvy za úrokovú sadzbu vo výške **0,5 % ročne p. a.**
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prvým dňom úročenia poskytnutej pôžičky je deň pripísania poskytnutej pôžičky na účet dlžníka.

ČL. IV. LEHOTA A SPÔSOB VRÁTENIA PÔŽIČKY (SPLATNOSŤ PÔŽIČKY)

1. Dlžník je povinný vrátiť veriteľovi pôžičku vo výške podľa článku I. bod 2 tejto zmluvy, vrátane jej príslušenstva (úrokov), v termíne najneskôr do **12. novembra 2013**, a to bezhotovostným prevodom na účet veriteľa, číslo účtu: 7000454231/8180 vedený v Štátnej pokladnici, variabilný symbol 1220009982.
2. Dlžník je oprávnený vrátiť veriteľovi poskytnutú pôžičku aj pred termínom jej splatnosti uvedenom v bode 1. tohto článku zmluvy, a to čiastkovými splátkami spôsobom uvedeným v bode 1. tohto článku zmluvy. O vrátení mimoriadnej splátky pôžičky a výške tejto splátky sa zaväzuje dlžník najneskôr 10 kalendárnych dní pred vykonaním splátky zaslať avízo na adresu veriteľa uvedenú v hlavičke tejto zmluvy, odbor štátnej pomoci.
3. Ak deň splatnosti pôžičky pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, dňom splatnosti je najbližší pracovný deň nasledujúci po dni pracovného voľna alebo pracovného pokoja.
4. Ak sa dlžník dostane do omeškania s vrátením poskytnutej pôžičky alebo jej časti v termíne stanovenom v bode 1. tohto článku zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť veriteľovi od prvého dňa omeškania s vrátením poskytnutej pôžičky alebo jej časti, úroky z omeškania vo výške 2 % p. a. za každý aj začatý deň omeškania z výšky nevrátenej pôžičky vrátane príslušenstva (úrokov)

ČL. V. ZABEZPEČENIE POSKYTNUTEJ PÔŽIČKY

1. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávku veriteľa, pozostávajúcu z pôžičky a jej príslušenstva, poskytnutej podľa tejto zmluvy, záložným právom, a to pred poskytnutím pôžičky veriteľom na účet dlžníka. V prípade nedoručenia dokumentov, preukazujúcich zriadenie záložného práva a s tým súvisiacich dokumentov, uvedených v tomto článku zmluvy, veriteľ sa nemôže dostať do omeškania s poskytnutím pôžičky. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávku veriteľa jedným zo spôsobov, uvedených v písmene A a B tohto článku zmluvy, a bez zbytočného odkladu od podpísania tejto zmluvy požiadať veriteľa o vypracovanie zmluvy o zriadení záložného práva.

A: Zriadenie záložného práva na nehnuteľné veci

Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť zriadenie záložného práva na nehnuteľný majetok v prospech veriteľa ako prednostného záložného veriteľa. Všeobecná hodnota založeného majetku musí byť stanovená znaleckým posudkom, vypracovaným podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku a musí predstavovať najmenej **120% pôžičky**, poskytnutej na základe tejto zmluvy. Výdavky, spojené so zriadením záložného práva, znáša dlžník. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačíve, zverejnenom na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Zriadenie záložného práva sa bude preukazovať predložením aktuálneho listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom v prospech PPA. Dlžník sa zároveň zaväzuje poistiť predmet zálohu a zabezpečiť vinkuláciu poistného plnenia v prospech veriteľa a príslušné doklady predložiť veriteľovi. Následne veriteľ poukáže bez zbytočného odkladu pôžičku na účet dlžníka.

Dlžník sa zaväzuje pred vyplatením pôžičky zo strany veriteľa na účet dlžníka, najneskôr však do **07.12.2012**, predložiť veriteľovi nasledovné doklady:

- list vlastníctva s vyznačeným záložným právom v prospech veriteľa ako prednostného záložného veriteľa,
- poisťnú zmluvu na predmet zálohu,
- doklad o zaplatení poisťného,
- doklad o vinkulácii poisťného plnenia, súvisiaceho s poisťnou zmluvou na predmet zálohu, v prospech veriteľa.

B: Zriadenie záložného práva na hnutelné veci

Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť zriadenie záložného práva na finančné prostriedky, ktoré mu vyplatí veriteľ na základe jednotnej žiadosti o priame platby za hospodársky rok 2011/2012 na účet dlžníka, určený pre príjem priamych platieb za hospodársky rok 2011/2012 poskytnutých veriteľom, v prospech veriteľa ako prednostného záložného veriteľa, a to do výšky **100% pôžičky**. Výdavky, spojené so zriadením záložného práva, znáša dlžník. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačíve, zverejnenom na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Zriadenie záložného práva sa bude preukazovať výpisom z Notárskeho centrálného registra záložných práv. Dlžník sa zároveň zaväzuje zabezpečiť vinkuláciu vkladu (platba priamych platieb za hospodársky rok 2011/2012) na účte dlžníka, určenom pre príjem priamych platieb, v prospech veriteľa, a to do výšky 100% pôžičky a príslušný doklad, preukazujúci túto skutočnosť, predložiť veriteľovi. Následne veriteľ poukáže bez zbytočného odkladu pôžičku na účet dlžníka. K devinkulácii uvedeného vkladu pritom môže dôjsť výlučne na základe potvrdenia veriteľa o splatení pôžičky a jej príslušenstva alebo na základe realizácie výkonu záložného práva zo strany veriteľa. Veriteľ vydá dlžníkovi potvrdenie o splatení pôžičky a jej príslušenstva na písomné požiadanie dlžníka.

Dlžník sa zaväzuje pred vyplatením pôžičky zo strany veriteľa na účet dlžníka, najneskôr však do **07.12.2012**, predložiť veriteľovi nasledovné doklady:

- výpis z Notárskeho centrálného registra záložných práv s vyznačeným záložným právom v prospech veriteľa ako prednostného záložného veriteľa,
- doklad o vinkulácii vkladu (platba priamych platieb za hospodársky rok 2011/2012) v prospech veriteľa (napr. zmluva o vinkulácii vkladu podľa § 780 ods. 2 Občianskeho zákonníka) v súlade s podmienkami tejto zmluvy.

ČL. VI. POVINNOSTI DLŽNÍKA

1. Dlžník sa po dobu platnosti tejto zmluvy nesmie dostať do likvidácie, nesmie byť voči nemu vedené konkurzné konanie, nesmie byť v konkurze a nesmie byť proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku.
2. Dlžník musí mať vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom, nesmie byť voči nemu vedený výkon rozhodnutia, nesmie mať evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné poistenie.
3. Dlžník sa zaväzuje, na základe písomnej výzvy, poskytnúť veriteľovi požadované informácie a poskytnúť súčinnosť a dokumentáciu vzťahujúcu sa k poskytnutej pôžičke.
4. Dlžník sa zaväzuje, v lehote do troch pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti, písomne (s preukázateľným doručením) informovať veriteľa o:
 - a) každej zmene identifikačných údajov dlžníka vrátane právneho nástupníctva,
 - b) súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s poskytnutím pôžičky,
 - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok dlžníka, vstupe dlžníka do likvidácie.
5. Dlžník sa zaväzuje v lehote do pätnástich pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti, písomne (s preukázateľným doručením) informovať veriteľa o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne vrátenie pôžičky veriteľovi.
6. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť dodržanie ustanovení zmluvy o zriadení záložného práva, uzatvorenej na zabezpečenie pohľadávky veriteľa, vyplývajúcej z tejto zmluvy.

7. Dlužník sa zaväzuje zabezpečiť, že počas trvania tohto zmluvného vzťahu nedôjde k zániku poistenia predmetu zálohu v zmysle zmluvy o zriadení záložného práva, uzatvorenej na zabezpečenie pohľadávky veriteľa, vyplývajúcej z tejto zmluvy.
8. Dlužník sa zaväzuje, že nedôjde k ohrozeniu návratnosti veriteľom poskytnutej pôžičky. Ak dôjde k ohrozeniu návratnosti veriteľom poskytnutej pôžičky, veriteľ bude hodnotiť túto skutočnosť ako nedodržanie dohodnutých podmienok tejto zmluvy a je oprávnený:
 - a) požadovať, aby dlžník rozšíril zabezpečenie pôžičky a jej príslušenstva,
 - b) odstúpiť od tejto zmluvy a zároveň požiadať dlžníka o vrátenie pôžičky vrátane jej príslušenstva,
 - c) uplatniť svoje práva záložného veriteľa z titulu zriadenia záložného práva,
 - d) vymáhať svoju pohľadávku súdnou cestou.
9. Za ohrozenie návratnosti veriteľom poskytnutej pôžičky sa rozumie stav, kedy:
 - a) zo správania dlžníka alebo z iných okolností bude nepochybne vyplývať ešte pred splatnosťou pôžičky, že tento záväzok dlžníka nebude zaplatený vôbec, alebo
 - b) zanikol predmet zálohu, alebo ak hodnota predmetu zálohu (nehnutelné veci) poklesla pod hodnotu 1,2 násobku pôžičky a jej príslušenstva a dlžník neuzatvoril s veriteľom zmluvu o zriadení záložného práva na doplnenie alebo rozšírenie predmetu zálohu, alebo
 - c) ak došlo k devinkulácii poistného plnenia resp. k devinkulácii vkladu v rozpore s touto zmluvou.
10. Dlužník sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia pôžičky v súvislosti s poskytnutím minimálnej pomoci. Dlužník sa zaväzuje vytvoriť hore uvedeným oprávneným kontrolným zamestnancom, vykonávajúcim kontrolu, podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť. Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov z tejto zmluvy.
11. Dlužník sa zaväzuje ako príjemca minimálnej pomoci štvrťročne oznamovať Ministerstvu financií SR prijatie minimálnej pomoci, a to do 30 dní po uplynutí štvrťroku, v ktorom pomoc prijal. Oznámenie o prijatí minimálnej pomoci sa predkladá na formulári, ktorého vzor je uverejnený na webovom sídle www.finance.gov.sk.

ČL. VII. VYHLÁSENIA DLŽNÍKA

1. Dlužník vyhlasuje, že:
 - a) nemá vedomosť o tom, že by tretia osoba vymáhala voči nemu zaplataenie takej pohľadávky a/alebo že by sa viedlo voči nemu alebo predmetu zabezpečenia pohľadávky veriteľa také súdne konanie, v dôsledku ktorého by mohla byť ohrozená schopnosť dlžníka vrátiť pôžičku s príslušenstvom alebo ohroziť vlastníctvo vecí, ktoré tvoria predmet zabezpečenia,
 - b) nie je v takom neplnení alebo porušení žiadnej zo zmlúv, v ktorých je jednou zo zmluvných strán alebo ktorá je pre neho záväzná, kedy by takéto neplnenie alebo porušenie mohlo ohroziť schopnosť dlžníka splatiť celkovú pohľadávku veriteľa alebo ohroziť vlastníctvo vecí, ktoré tvoria predmet zabezpečenia,
 - c) na uzatvorenie tejto zmluvy s veriteľom, na vykonávanie jeho práv a na plnenie jeho záväzkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy bol udelený súhlas, povolenie alebo vyjadrenie všetkých orgánov dlžníka v zmysle vnútorných dokumentov dlžníka a nie je potrebný súhlas, povolenie alebo vyjadrenie inej tretej osoby v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
 - d) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
 - e) nie je podnikom v ťažkostiach podľa Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach,
 - f) patrí do kategórie mikro a malých podnikov podľa prílohy I nariadenia Komisie (ES) č. 800/2008,
 - g) je podnikom, kde strata na ročnej produkcii hustosiatych obilnín a/alebo repky a/alebo objemových krmovín dosiahla úroveň viac ako 30% priemernej ročnej produkcie za obdobie troch rokov alebo trojročného priemeru za obdobie piatich rokov okrem najvyššieho a najnižšieho údaju.

2. Dlžník berie na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Dlžník berie na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od uzavretia zmluvy platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
4. Dlžník podpísaním zmluvy udeľuje veriteľovi v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených v žiadosti o poskytnutie podpory vo forme pôžičky a minimálnej pomoci a v tejto zmluve.

ČL.VIII. UKONČENIE ZMLUVY

1. Závazky zo zmluvy zanikajú po dni riadneho vrátenia pôžičky a jej príslušenstva.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany veriteľa je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne do doby, keď zo strany veriteľa ešte nebola pôžička poskytnutá na účet dlžníka,
 - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou dlžníka riadne vrátiť veriteľovi celú pôžičku vrátane jej príslušenstva.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že veriteľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) dlžník poruší povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto zmluvy,
 - b) dlžník poruší povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zmluvy o zriadení záložného práva na zabezpečenie pohľadávky veriteľa, vyplývajúcej z tejto zmluvy,
 - c) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených veriteľovi zo strany dlžníka.
5. Dlžník berie na vedomie, že každé porušenie tejto zmluvy zo strany dlžníka sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. v súvislosti s § 18 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, žiadosť o vrátenie pôžičky vrátane príslušenstva pred lehotou splatnosti, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti a pod.).
6. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok konečného prijímateľa. V tomto prípade sa dlžník zaväzuje riadne vrátiť veriteľovi pôžičku vrátane príslušenstva, poskytnutú na základe zmluvy, v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu dlžníka do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká veriteľovi pohľadávka v sume poskytnutej pôžičky vrátane jej príslušenstva a veriteľ je oprávnený uplatniť ju v rámci likvidácie a v konkurznom konaní.

ČL. IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami.

3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za veriteľa dňa:

Za dlžníka dňa:

.....
MVDr. Stanislav Grobár – generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Ing. Ján Hurek – konateľ
TT-AGRO, s.r.o.